PRIMARIA_C1_N1_34_T11

项链

Xiàngliàn

El collar

The Necklace

📖 课文 *Kèwén* Texto Text

Xiàngliàn
项链

El collar

The Necklace

Dàhǎi lánlánde yòu kuān yòu yuǎn
大海，蓝蓝的，又宽又远。

El mar, azul, ancho y lejano.

The sea, blue, so wide and so far.

Shātān huánghuángde yòu cháng yòu ruǎn
沙滩，黄黄的，又长又软。

La playa, amarilla, larga y blandita.

The beach, yellow, so long and so soft.

Xuěbái xuěbái de lànghuā huāhuā de xiào zhe yǒngxiàng shātān qiāoqiāo sāxià xiǎoxiǎo de hǎiluó hé bèiké
雪白雪白的浪花，哗哗地笑着，涌向沙滩，悄悄撒下小小的海螺和贝壳。

Las olas, blanquísimas, ríen con su chas, chas, corren hacia la playa y dejan en silencio caracolas y conchas pequeñitas.

The snow-white waves laugh, splash, splash, rush onto the beach and quietly scatter tiny sea snails and shells.

Xiǎo wáwa xīxī de xiào zhe yíng shàngqù jiǎnqǐ xiǎoxiǎo de hǎiluó hé bèiké chuānchéng cǎisè de xiàngliàn guà zài xiōngqián
小娃娃嘻嘻地笑着，迎上去，捡起小小的海螺和贝壳，穿成彩色的项链，挂在胸前。

El niño, riendo, corre a su encuentro, recoge las caracolas y las conchas y las ensarta en un collar de colores que se cuelga al pecho.

The little child giggles, runs to meet them, picks up the tiny snails and shells, threads them into a colourful necklace and hangs it round their neck.

Kuàihuó de jiǎoyìn luò zài shātān shàng chuānchéng jīnsè de xiàngliàn guà zài dàhǎi xiōngqián
快活的脚印落在沙滩上，穿成金色的项链，挂在大海胸前。

Sus huellas alegres quedan en la arena y forman un collar dorado colgado del pecho del mar.
The happy footprints fall on the sand, threading a golden necklace that hangs on the sea's chest.

✍ 生字 *Shēngzì* Caracteres nuevos New characters

蓝 | 又 | 笑 | 着 | 向 | 和 | 贝 | 娃 | 挂 | 活 | 金 | 白 | 的

1 蓝 lán
azul
blue
HSK 2

蓝色	lánsè	azul *blue*	HSK 7-9
蓝天	lántiān	cielo azul *blue sky*	HSK 7-9
深蓝	shēnlán	azul oscuro *dark blue*	HSK 7-9

Lántiān shàng piāo zhe báiyún
蓝天上飘着白云。
En el cielo azul flotan nubes blancas.
White clouds float in the blue sky.

2 又 yòu
otra vez; y además
again; also
HSK 2

又哭了	yòukūle	llorar otra vez *cry again*	HSK 7-9
又来了	yòuláile	volver a venir *come again*	HSK 7-9
又大	yòudà	además grande *big as well*	HSK 7-9

Dàhǎi yòu kuān yòu yuǎn
大海又宽又远。
El mar es ancho y lejano.
The sea is wide and far.

3 笑 xiào
reír
laugh
HSK 1

笑脸	xiàoliǎn	cara sonriente *smiling face*	HSK 7-9
爱笑	àixiào	risueño *love to laugh*	HSK 7-9
好笑	hǎoxiào	gracioso *funny*	HSK 7-9

Mèimei de xiàoliǎn zhēn kě'ài
妹妹的笑脸真可爱。
La sonrisa de mi hermana es preciosa.
My little sister's smiling face is lovely.

4 着 zhe
partícula de acción continua
continuous particle
HSK 2

看着	kànzhe	mirando *looking at*	HSK 7-9
盯着	dīngzhe	mirando fijamente *staring at*	HSK 7-9
跟着	gēnzhe	siguiendo *following*	HSK 7-9

Xiǎogǒu yì zhí gēnzhe wǒ
小狗一直跟着我。
El perrito me sigue todo el rato.
The puppy keeps following me.

5 向 xiàng

hacia

towards

HSK 2

方向	fāngxiàng	dirección *direction*	HSK 7-9
向往	xiàngwǎng	anhelar *yearn for*	HSK 7-9
向前进	xiàngqiánjìn	avanzar *march forward*	HSK 7-9

Lànghuā yǒngxiàng shātān
浪 花 涌 向 沙滩。

Las olas corren hacia la playa.

The waves rush towards the beach.

6 和 hé

y; con

and; with

HSK 1

他和我	tāhéwǒ	él y yo *he and I*	HSK 7-9
你和他	nǐhétā	tú y él *you and he*	HSK 7-9
和平	hépíng	paz *peace*	HSK 7-9

Wǒ hé māma yìqǐ qù hǎibiān
我和妈妈一起去海边。

Mamá y yo vamos juntos a la playa.

Mum and I go to the seaside together.

7 贝 bèi

concha

shell

HSK 7-9

贝壳	bèiké	concha *shell*	HSK 7-9
宝贝	bǎobèi	tesoro *treasure*	HSK 7-9
贝多芬	bèiduōfēn	Beethoven *Beethoven*	HSK 7-9

Wǒ zài shātān shàng jiǎn bèiké
我在沙滩 上 捡贝壳。

Recojo conchas en la playa.

I pick up shells on the beach.

8 娃 wá

bebé, niño

baby, child

HSK 7-9

娃娃	wáwa	muñeca; niño *doll; child*	HSK 7-9
葫芦娃	húlúwá	los niños calabaza *the Calabash Brothers*	HSK 7-9
胖娃	pàngwá	niño gordito *chubby baby*	HSK 7-9

Zhège xiǎo wáwa xiào de zhēn kāixīn
这个小娃娃 笑 得 真 开心。

Este niño se ríe muy contento.

This little child is laughing so happily.

9 挂 guà

colgar

hang

HSK 4

挂图	guàtú	lámina mural *wall chart*	HSK 7-9
挂失	guàshī	denunciar una pérdida *report a loss*	HSK 7-9
挂在墙上	guàzàiqiángshàng	colgar en la pared *hang on the wall*	HSK 7-9

Wǒ bǎ huà guà zài qiángshàng
我把画挂在 墙 上。

Cuelgo el dibujo en la pared.

I hang the picture on the wall.

10 活 huó

vivir; vivo

live; lively

HSK 2

活泼	huópō	vivaracho *lively*	HSK 7-9
生活	shēnghuó	vida *life*	HSK 7-9
活动	huódòng	actividad *activity*	HSK 7-9

Mèimei huópōkě'ài
妹妹 活泼可爱。

Mi hermana es vivaracha y encantadora.

My little sister is lively and lovely.

11 金 jīn

oro; dorado
gold; golden

HSK 3

金子	jīnzi	oro *gold*	HSK 7-9
黄金	huángjīn	oro *gold*	HSK 7-9
金秋	jīnqiū	otoño dorado *golden autumn*	HSK 7-9

Qiūtiān tiányě yí piàn jīnhuáng
秋天，田野一片 金 黄。

En otoño los campos están dorados.
In autumn the fields are golden.

12 白 bái

blanco
white

HSK 2

小白兔	xiǎobáitù	conejito blanco *little white rabbit*	HSK 7-9
白色	báisè	blanco *white*	HSK 2
白纸	báizhǐ	papel blanco *white paper*	HSK 7-9

Lànghuā xuěbái xuěbái de
浪 花 雪白雪白 的。

Las olas son blanquísimas.
The waves are snow-white.

13 的 de

partícula posesiva
possessive particle

HSK 1

漂亮的	piàoliàngde	bonito *pretty*	HSK 7-9
我的	wǒde	mío *my*	HSK 7-9
热情的	rèqíngde	cariñoso *warm*	HSK 7-9

Zhè shì wǒ de bèiké xiàngliàn
这是我的贝壳 项 链。

Este es mi collar de conchas.
This is my shell necklace.

词语 Cíyǔ Palabras y expresiones Words and expressions

- **大海** *Dàhǎi* **mar** *sea*
- **蓝蓝的** *Lánlánde* **azul** *blue*
- **又宽又远** *Yòu kuān yòu yuǎn* **ancho y lejano** *wide and far*
- **沙滩** *Shātān* **playa** *beach*
- **又长又软** *Yòu cháng yòu ruǎn* **largo y blando** *long and soft*
- **雪白雪白** *Xuěbái xuěbái* **blanquísimo** *snow-white*
- **浪花** *Lànghuā* **olas** *waves*
- **涌向** *Yǒngxiàng* **correr hacia** *rush towards*
- **海螺** *Hǎiluó* **caracola** *sea snail*
- **贝壳** *Bèiké* **concha** *shell*
- **小娃娃** *Xiǎo wáwa* **niño pequeño** *little child*
- **迎上去** *Yíng shàngqù* **salir al encuentro** *run to meet*
- **穿成** *Chuānchéng* **ensartar** *thread into*
- **项链** *Xiàngliàn* **collar** *necklace*
- **快活** *Kuàihuó* **alegre** *happy*
- **脚印** *Jiǎoyìn* **huellas** *footprints*

💬 词汇 *Cíhuì* Vocabulario del diálogo Dialogue vocabulary

大海 *Dàhǎi* **mar** *sea*	**贝壳** *Bèiké* **concha** *shell*
沙滩 *Shātān* **playa** *beach*	**项链** *Xiàngliàn* **collar** *necklace*
海螺 *Hǎiluó* **caracola** *sea snail*	**脚印** *Jiǎoyìn* **huellas** *footprints*

📝 评论 *Pínglùn* Comentarios Comments

中文

项链：大海和孩子的项链：

1. **叠词：** “蓝蓝的、黄黄的、雪白雪白的、小小的”写出了大海和沙滩的美。
2. **想象：** 孩子的项链是海螺和贝壳，大海的项链是快活的脚印。
3. **说话：** 练习说“金色的……、雪白的……、快活的……”。

Español

Comentario Pedagógico: El collar: el collar del mar y el del niño:

1. **Palabras repetidas:** «蓝蓝的, 黄黄的, 雪白雪白的, 小小的» describen la belleza del mar y la playa.
2. **Imaginar:** El collar del niño es de caracolas y conchas; el del mar, de huellas alegres.
3. **Hablar:** Se practica «金色的…, 雪白的…, 快活的…».

English

Pedagogical Commentary: The Necklace: the sea's and the child's necklace:

1. **Reduplication:** “蓝蓝的, 黄黄的, 雪白雪白的, 小小的” describe the beauty of the sea and beach.
2. **Imagining:** The child's necklace is made of snails and shells; the sea's is of happy footprints.
3. **Speaking:** Practise “金色的…, 雪白的…, 快活的…”.